

災的人，都算在內，換句話說，即等於
其人，生有兇怕，無辜
慘死的情形，同屬一個
道理。我亦曾經看過
少牛有這標×的人。且
多不能避免，聞或遺傳
上，大白關係，而其人
又非不肖，或反因此而
獲得聲譽，以×代眼字



觀人於微

電話 384-9739
各合用發行。

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處● 人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

**如君等需要銀行
給予便利及小心之服務**

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾舖街，書市定夾鶴街，書市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開收儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理

BANK OF COMMERCE

**INCOME REALTY
LIMITED**
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

Jack Fern

Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

省梁錦棠華人總代理	火燭盜賊	入息實業
各機山人壽保險公司	實業買賣	育限公司
	代收租項	本號代理
	價錢公道	各種燕梳
	諸君惠顧	房屋汽車
	無任歡迎	

卡龍銀
城酒家

206 B Centre St., S.
Calgary, Alta.
電話: 264-5326 264-1735

名厨主理
大謙小酌
美味適口
免費送餐
僑胞光顧
無任歡迎

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋 助教林伯笙

卡城
馬若夢地保官事務所

SEN MAH
 辦事處電話：264-2928
 住家：277-4148
 308A-Centre St., S.
 Calgary, Alta

會計簿記
填報入息
簽證監督
法例諮詢
寫譯文件
入籍移民
領取護照
及養老金
僑胞委託
竭誠服務
辦公時間：
星期一至星
期五上午九
時至下午五
時。星期六
上午九時至
十時

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

香港 道亨銀

Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，有匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

銀行

**Dao Heng
Hong**

誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

吳國華辦事處啟

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
敢誇全加獨特
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山。舉燭火接駁過哥羅，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，精饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列函詢，無任歡迎。

茲將最近航期列后

總統船	由三藩市開	到三藩市
威爾遜	六月八日	六月卅日
克利夫蘭	六月廿二	七月十四
威爾遜	七月十	八月十
克利夫蘭	八月三日	八月廿五日
經濟位分統房	八人、四人、兩人房	由三藩市至香港票價

由叁百五十七元起，每客行李免費為百五十磅，船期價目表印便備索。

B. C. ROYAL CAFE

**119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953**